PFAFF®

expression 2028

Instrucciones para el manejo



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Esta máquina de coser doméstica está diseñada para cumplir la norma IEC/EN 60335-2-28.

Conexión eléctrica

Esta máquina de coser debe funcionar de acuerdo con la tensión indicada en la placa de características eléctricas.

Notas sobre seguridad

- No permita que se utilice como un juguete.
  Deberá prestar especial atención cuando esta máquina de coser sea utilizada cerca de niños.
- Nunca se debe dejar una máquina de coser desatendida cuando está enchufada.
- Desenchufe siempre la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla.
- Apague la máquina de coser (”0”) cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla, enhebrar la canilla o cambiar el prensatelas, etc.
- No utilice nunca la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las inmediaciones de la aguja de la máquina de coser.
- Utilice esta máquina de coser únicamente para su uso previsto, tal y como se explica en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.
- Desenchúfela siempre antes de cambiar una bombilla. Sustituya la bombilla por otra del mismo tipo (tensión y vatios).

Por favor, recuerde que estos productos deben ser reciclados de acuerdo con la legislación nacional referente a productos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna duda al respecto, por favor contacte con el distribuidor.

Pies prensatelas

Para informarse ámpliamente sobre los accesorios, por favor contacte con su distribuidor de Pfaff.



0. Prensatelas estándar con IDT
820250-096

1. Prensatelas para puntadas de adorno con IDT
820253-096

2. Prensatelas para puntadas de adorno
820278-096

3. Prensatelas para dobladillo invisible con IDT
820256-096

4. Prensatelas para cremalleras con IDT
820248-096

5. Prensatelas para ojales
820295-096

6. Prensatelas para zurcir
820243-096

7. Prensatelas para dobladillo enrollado con IDT 3 mm
820249-096

8. Cambiador de lámparas y de placa de aguja
820292-096

9. Guía de ojales
820294-096

10. Sujeta bobinas
93-036 048-44/000, 93-035 050-44/000, 93-036 049-44/000

10. Fieltro
93-033 064-06/000

12. Canillas
412 76 79-01

13. Caja de agujas
48-020 804-32/000

14. Guía para bordes
820251-096

15. Portacarretes accesorio
93-033 063-44/000

16. Cortador
99-053 016-91/000

17. Pincel
93-847 979-91/000

Piezas de la máquina de coser

1 Teclas A (cambio de puntadas/ largo de motivo)

2 Teclas B (cambio de ancho de puntadas/largo de motivo)

3 Teclas C (cambio de regulación de la densidad de puntadas/balance)

4 Asa

5 Volante

6 Teclas de selección directa

7 Tecla basculante

8 Enchufe de conexión del cable de la red

9 Enchufe de conexión del pedal de arranque

10 Interruptor principal

11 Placa base

12 Caja de accesorios

13 Portaprensatelas con prensatelas

14 Doble arrastre integrado (arrastre superior/IDT)

15 Enhebrador de la aguja

16 Tecla costura ”en retroceso”

17 Ranuras del enhebrado

18 Tensión del hilo superior

19 Palanca tirahilos

20 Palanca alzaprensatelas

21 Guíahilos

22 Portacarretes con disco

23 Agujero para segundo portacarretes

24 Tapa abatible con tabla de programa

25 Devanador

26 Tapa del garfio (detrás está el garfio)

27 Brazo libre

28 Bombilla (máx. 5 W)

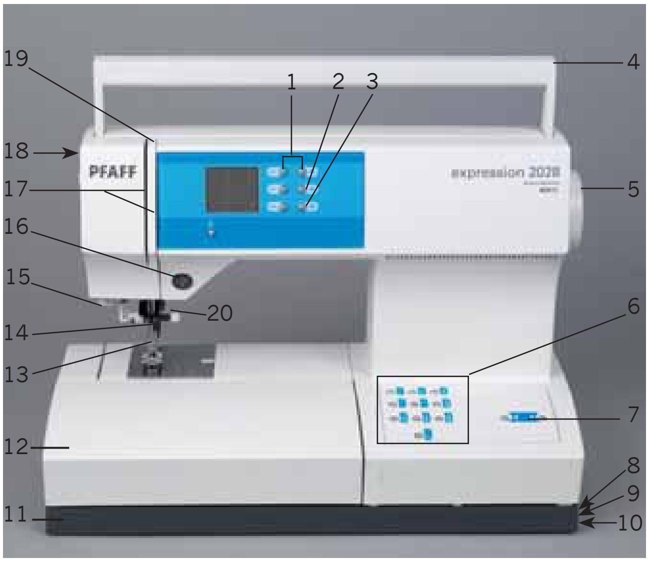
29 Cortahilos

30 Tecla ”inversion de motivos”

31 Desvío del hilo

32 Tornillo fijador de la aguja

33 Placa de aguja





Sencilla y moderna

- la costura por pulsacíón de tecla -



¡Nuestra enhorabuena! Ud. ha adquirido un producto de alta calidad que le ofrece grandes ventajas.

El diseño y la técnica son de lo más reciente y tan sencillo como el manejo de su máquina de coser PFAFF es este mismo manual de instrucciones de servicio.

Si se toma un poco de tiempo y lee detenidamente y a fondo este manual de instrucciones, no tendrá ningún problema con el manejo de su máquina.

Este esfuerzo vale la pena, pues sólo así podrá aprovechar al máximo las innumerables posibilidades de su máquina.

Para cualquier problema que le surja en sus labores de costura, diríjase simplemente a su agencia PFAFF, donde le asistirán con mucho gusto en todo momento.

¡Manos a la obra pues! ¡Le deseamos mucho éxito en sus nuevas creaciones de moda!



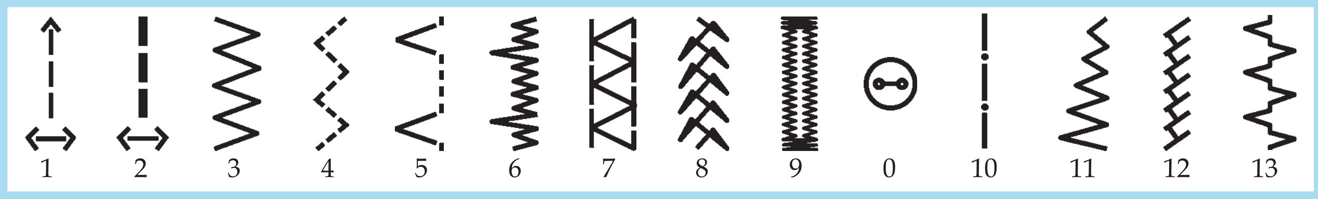
CONTENIDOS

1. Introducción

2. Preparativos 2:1

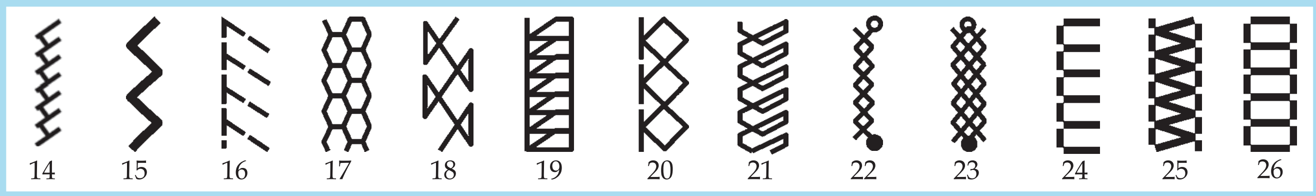
3. Costura 3:1

Programas de puntadas utilitarias expression 2028



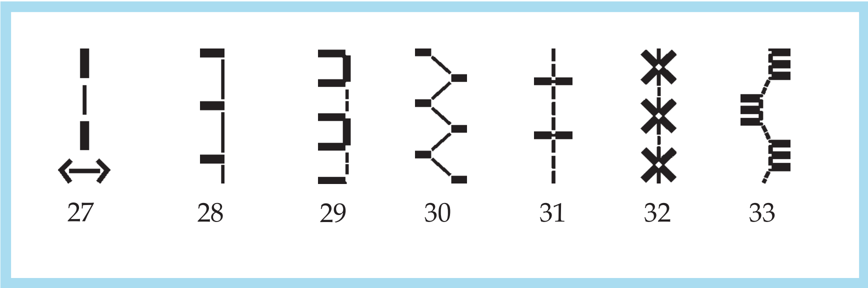
Programa No.	Denominación	Aplicación	Pie prénsatela
1	Puntada recta con 13 posiciones de aguja. Largo de puntada 0-6mm	Para todos los trabajos de costura de puntada recta y un pespunte de adorno de 6 mm	0
2	Puntada recta triple elástica (stretch) con 1 3 posiciones de aguja. Largo de puntada 0-6 mm	Para costuras de mucho aguante, se estiran sin que lleguen a romperse.	1
3	Puntada zigzag (posición central de la puntada)	Para sobrehilar, aplicar, colocar encajes, hilvanar con el pie para flecos, etc.	0
4	Puntada elástica con 2 puntadas	Para aplicar cintas elásticas, zurcido de roturas y colocación de remiendos. Sirve para casi todos los materiales	0
5	Puntada ciega y bordes rematados con efecto de concha	Para fijación de dobladillos invisibles	3
6	Puntada ciega elástica	Para fijación de dobladillos invisibles en materiales elásticos (fijación de bordes).	3
7	Puntada overlock cerrada	Para unir y sobrehilar tejidos elásticos en un solo paso. La puntada cerrada evita que los bordes del tejido se deshilachen.	3
8	Puntada Fagoti	Para unir piezas de lencería. Se obtiene un efecto de adorno y de calado	0
9	Ojales en ropa blanca	Para ojales en materiales finos y no elásticos (blusas, camisas, ropa blanca)	5
0	Programa de costura de botones	Para la costura de botones	2
10	Puntada de hilvanado	Para hilvanar piezas de corte	1
11	Puntada zigzag (posición de la puntada desde la derecha)	Como en el programa 3 (colocación de la puntada zigzag desde la izquierda: pulsar tecla inversión de motivos)	3
12	Puntada de tallo estrecho	Para bordar en combinación con programas de bordado	1
13	Puntada elástica de adorno	Para sobrecoser hilos elásticos e hilos de lana y también para trabajos de fruncido y smok	0

Programas de puntadas utilitarias expression 2028

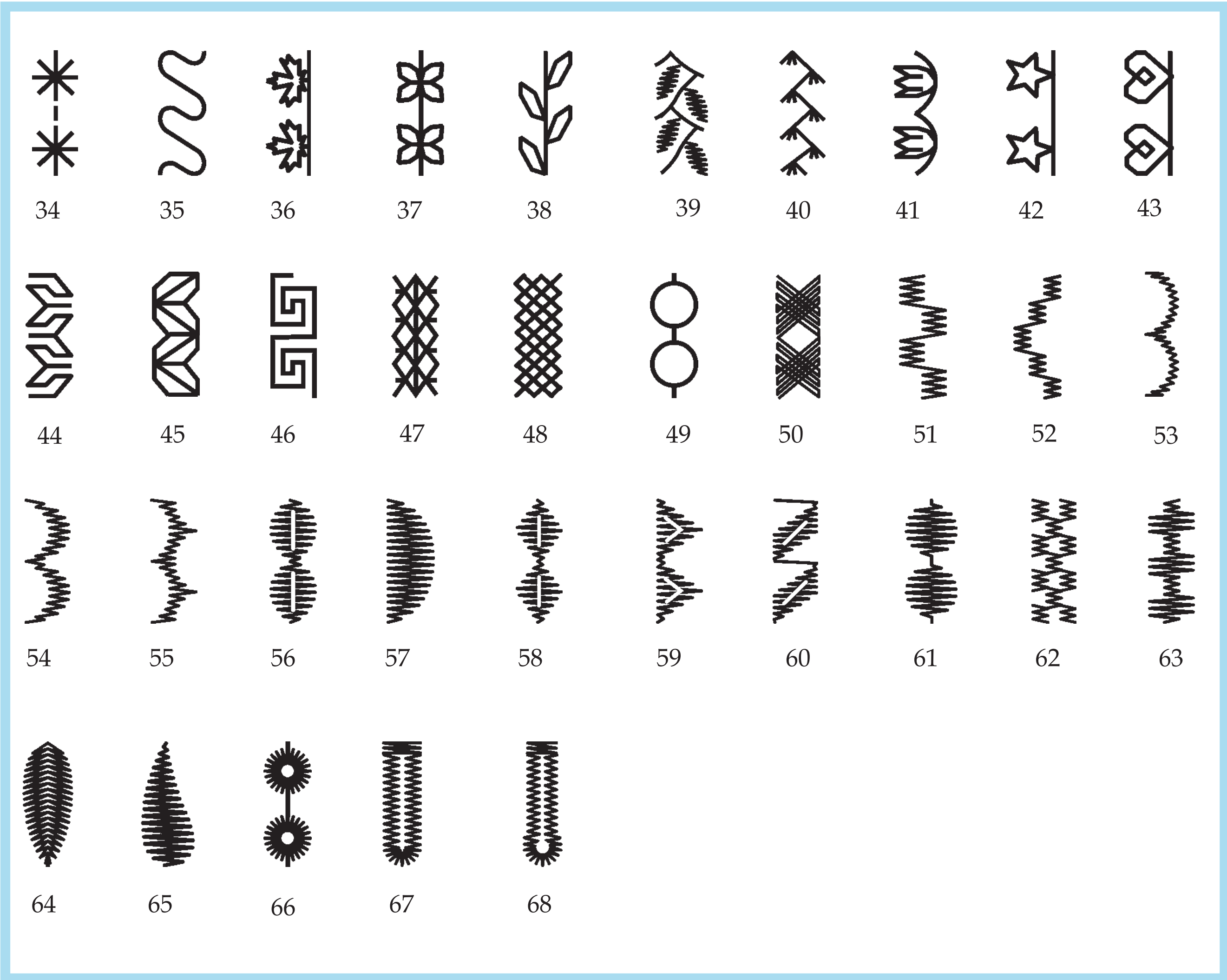


Programa No.	Denominación	Aplicación	Pie prénsatela
14	Puntada de tallo	Para costura decorativa como tallos de flores y subrayado de letras.	1
15	Puntada triple elástica (stretch)	Para coser cintas elásticas en ropa deportiva y de baño (costura muy elástica para géneros más gruesos)	1
16	Puntada de remallado	Para costuras de unión y sobrehilado	3
17	Puntada de panal	Para colocar hilos elásticos, recubrir tejidos rizados y para costuras de adorno de bordes	0
18	Puntada de bruja	Se obtiene una costura muy elástica para ropa deportiva	0
19	Puntada de overlock	Para coser y sobrehilar tejidos elásticos en una sola operación. La puntada cerrada evita que el borde del tejido se deshilache	3
20	Puntada de jersey	Costura elástica, de unión y sobrehilado para prendas de punto grueso y jerseys	3
21	Puntada de tricot-remiendo	Para coser y remendar tela de tricot, (ropa interior, etc.)	3
22	Puntada de cruz	Para trabajos de punto de cruz	1
23	Puntada de cruz	Para trabajos de punto de cruz	1
24	Dobladillo con vainica	Para adornar los bordes en ropa de mesa y decoración en ropas	1
25	Dobladillo con vainica	Para adornar los bordes en ropa de mesa y decoración en ropas	1
26	Dobladillo con vainica	Para adornar los bordes en ropa de mesa y decoración en ropas	1

Puntadas de acolchado 2028



Programas de puntadas decorativas expression 2028



2. Preparativos



Maleta-funda

Guarde el cable, el pedal de arranque y las instrucciones de manejo en el compartimento de la maleta-funda.



Tapa abatible

Levante la tapa (24)



En la parte interior de la tapa abatible se hallan representados los programas de la máquina de coser.



Conexión eléctrica

Conecte el cable de red en el enchufe de conexión de la máquina (8) de coser y la caja de enchufe.



Conexión del pedal de arranque

Conecte el enchufe del pedal de arranque en el enchufe (9) de la máquina de coser.

La velocidad de costura se regula por medio de la presión ejercida sobre el pedal de arranque.

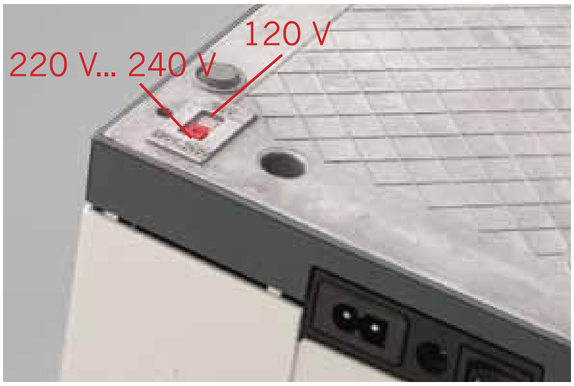
Para esta máquina deberá utilizar el pedal tvd AT 0070.



Interruptor principal

Al conectar el interruptor principal (10) (función del interruptor I) se enciende la lámpara de costura y en la pantalla es indicado el programa núm. 1.

La máquina está ahora lista para funcionar.



Modificación del Voltaje 220V - 240V / 120V

La máquina de coser está configurada para la tensión de 220 V - 240 V. Para modificar el voltaje a 120 V (US/Canada), debe cambiar el interruptor de tensión situado en la parte inferior de la máquina y situarlo en 120 V.

Si no esta seguro del voltaje utilizado en su país, por favor compruébelo con el distribuidor autorizado de su máquina de coser o con las autoridades eléctricas locales antes de enchufar su máquina.



Compartimiento para accesorios

Abra el compartimiento para accesorios pulsando la zona estriada que se halla a la izquierda.

Nota: Algunos tejidos tienen un exceso de colorantes por lo que pueden desteñir otros tejidos e incluso provocar la decoloración de su máquina de coser. Esto puede crear una mancha dificil o incluso imposible de quitar.

Tejidos elásticos plásticos o tejidos vaqueros, sobretodo rojos y azules, contienen mucho tinte.

Si sospecha que su prenda contiene mucho tinte, lávelo siempre antes de coser o bordar en ella para evitar decoloraciones.



Distribución de los accesorios

Los accesorios adjuntos van marcados con números. Distribuyalos en los correspondientes compartimentos para accesorios.



Cómo retirar la caja de accesorios/brazo libre

Para poder coser con el brazo libre, habrá que girar la caja de accesorios/brazo libre hacia la izquierda y sacarla hacia arriba de su agujero. Cuando la vuelva a colocar, asegúrese de que la caja de accesorios/brazo libre quede a ras con el brazo libre de la máquina de coser.



Preparar la máquina para hacer canilla

Coloque una canilla vacía sobre el devanador de tal manera que el pasador negro encaje en la ranura de la canilla. El logotipo Pfaff debe mirar hacia arriba.

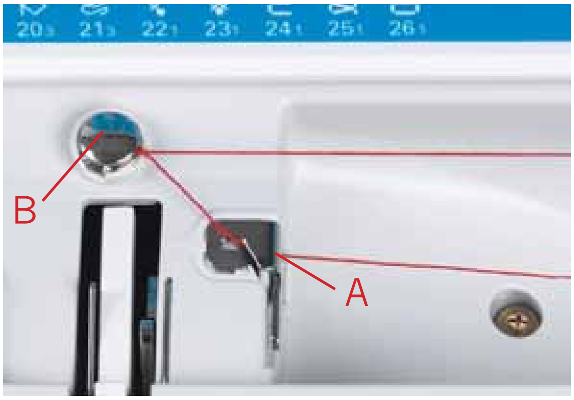


Empuje la canilla hacia la derecha

Nota: el proceso de devanado sólo es posible cuando la canilla esté apoyada contra el tope derecho.

Devanado desde el portacarretes

Introduzca el carrete de hilo en el portacarretes. Para garantizar un fluido uniforme del hilo así como que el carrete quede bien asegurado, introduzca el disco adecuado conforme al tamaño del carrete.



Enhebrado

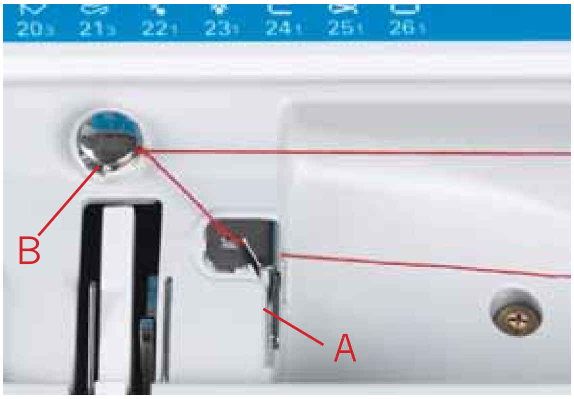
Coloque el hilo en la guía A desde la parte delantera y páselo en sentido contrario a las agujas del reloj alrededor del dispositivo pretensor B. Asegúrese de que el hilo entre tirante y firme en el dispositivo pretensor para una tensión correcta del hilo. Pase el hilo por debajo del guíahilos C (de atrás hacia delante). Enrolle el extremo del hilo alrededor de la canilla varias veces en el sentido de las agujas del reloj.

Conexión del interruptor principal

Sujete el comienzo del hilo y accione el pedal de arranque. Tan pronto como se llene la canilla, concluirá automáticamente el proceso de devanado. Presione la canilla hacia la izquierda, corte el hilo y saque la canilla.







Devanado desde un segundo portacarretes

Ponga el segundo portacarretes en el agujero previsto para ello.

Enhebrado

El enhebrado del hilo se lleva a cabo como en el portacarretes de la página 2:4.

Conexión del interruptor principal

Sujete el comienzo del hilo y accione el pedal de arranque. Tan pronto como se llene la canilla, concluirá automáticamente el proceso de devanado. Presione la canilla hacia la izquierda, corte el hilo y saque la canilla.



Tapa del garfio

⚠ Apague la máquina.

Sujete por el lado la tapa del garfio (26) y ábrala hacia el frente.



Extracción de la caja de bobina con la canilla

Levante la tapa de caja de bobina y sáquela. Suelte la tapa y retire la canilla vacía.



Tensión de los hilos

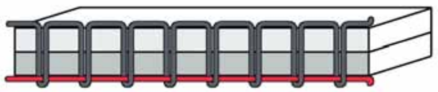
Para conseguir una costura duradera con apariencia perfecta asegúrese de que la tensión del hilo superior está ajustada correctamente, por ejemplo, que los hilos coincidan en la unión de las dos telas.

Las siguientes indicaciónes son válidad para la costura normal:



El hilo de la canilla se ve en la parte superior de la tela:
La tensión del hilo superior es demasiado alta.

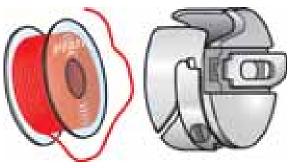
La tensión del hilo debe corregirse.



El hilo superior se ve en la parte inferior de la tela:
La tensión del hilo superior es demasiado floja.

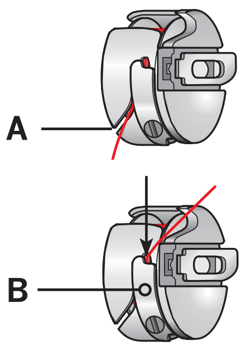
La tensión del hilo debe corregirse.

Para las puntadas decorativas y ojales el hilo superior debe ser visible en la parte inferior del tejido.



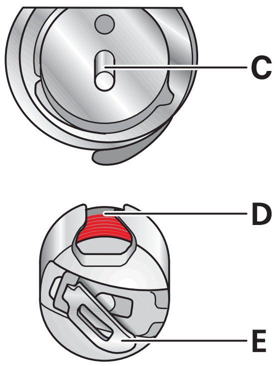
Colocación de la canilla en la caja de bobina

Inserte la canilla llena (con el logotipo Pfaff mirando hacia la caja) en la caja de bobinas. Cuando haga esto, pase el hilo por la ranura A, y luego por debajo del resorte tensor B hasta que descanse en la abertura (vea la flecha).



Control:

Al tirar del hilo, la canilla deberá girar en sentido horario

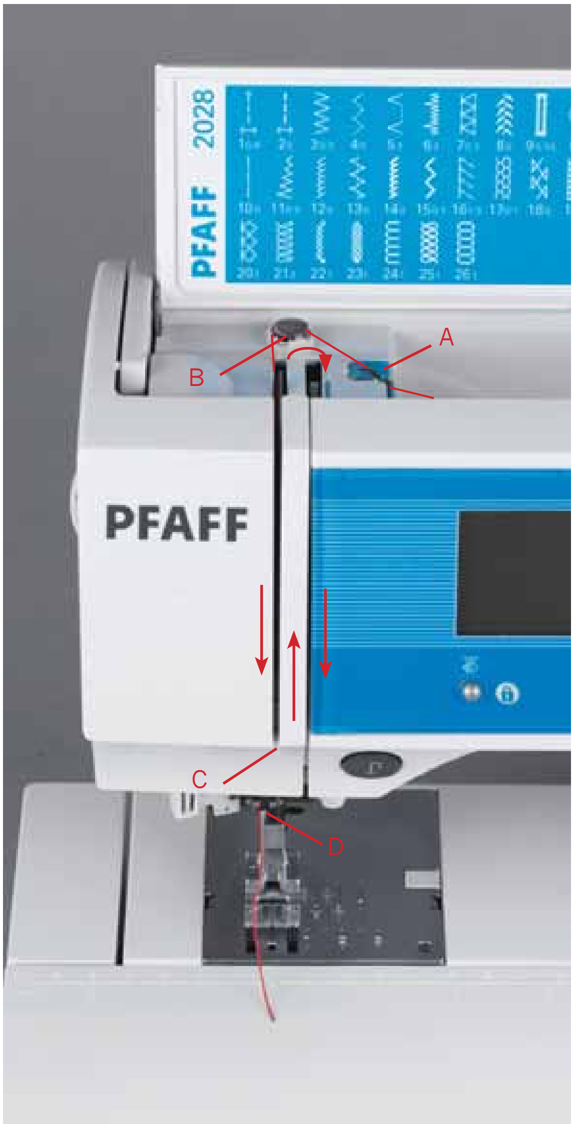


Colocación de la cápsula

Levante la tapa E e introduzca la caja de bobina en el pasador C del garfio hasta el tope. La abertura D de la caja de bobina deberá mirar hacia arriba.

Control:

dé tironcitos del hilo de la canilla; la caja de bobina no deberá salirse del garfio.



Enhebrado del hilo superior

⚠ Apague la máquina.

Eleve la palanca alzaprensatelas (20). Meta el carrete de hilo en el portacarretes y coloque un disco apropiado.

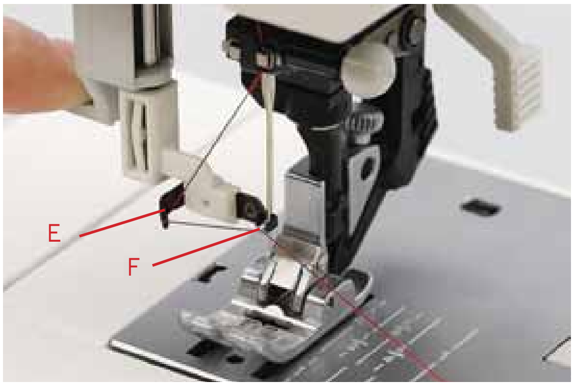
Ahora, con las dos manos, tire del hilo por el guiahilos A desde delante hacia atrás. Coloque el hilo desde la derecha hacia la izquierda entre la tensión previa B. Ahora guíelo a través de la ranura de enhebrado izquierda hacia abajo. Coloque el hilo alrededor del pivote C en la ranura de enhebrado derecha hacia arriba, hasta la palanca tirahilos (19). El hilo deberá introducirse de izquierda a derecha en la palanca tirahilos y hacia abajo a través de la ranura de enhebrado derecha. Ahora deberá llevarse el hilo desde el lado por detrás de uno de los dos guiahilos D.

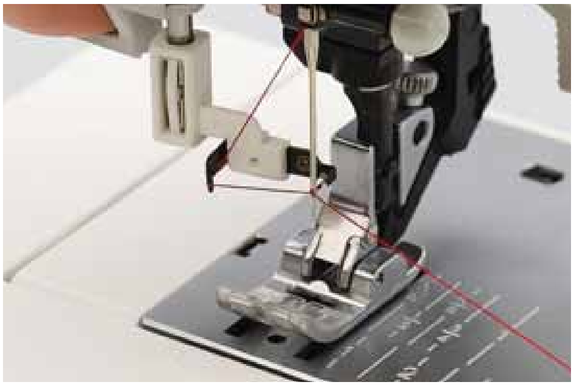
El enhebrado de la aguja se describe en la página siguiente.



Enhebrador de la aguja

El enhebrador de la aguja integrado en la maquina enhebra el hilo automáticamente por el ojo de la aguja. Baje el prensatelas. Pulse el enhebrador hacia abajo, el garfio del enhebrador F se introduce el el agujero de la aguja. Coloque el hilo alrededor del gancho E y debajo del gancho de enhebrado F y mantenga el extremo del hilo levemente tensado. Reduzca la presión para que el enhebrador de la aguja se mueva lentamente hacia arriba. Al mismo tiempo bascule el gancho de enhebrado hacia afuera del ojo de la aguja y meta el hilo por el ojo de la aguja. Suelte un poco del extremo del hilo para que pueda formarse una lazada detrás de la aguja. Suelte el enhebrador y meta el extremo del hilo restante por el ojo de la aguja.







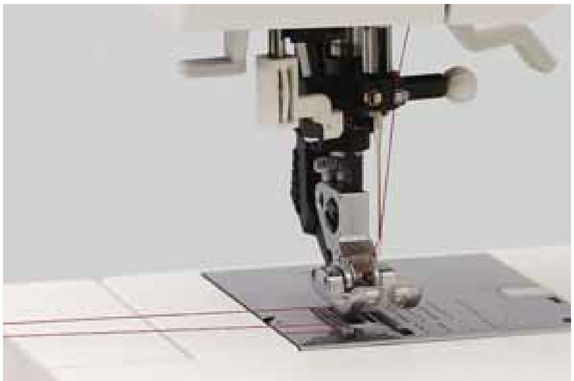
Palanca alzaprensatelas

Con la palanca (20) se eleva o desciende el prensatelas.



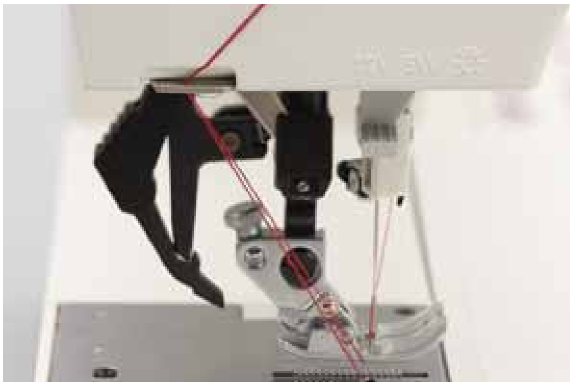
Llevar arriba el hilo inferior

Eleve el prensatelas. Accione brevemente el pedal de arranque de modo que la aguja realice un movimiento descendente y ascendente. Sujete el hilo superior, tire de él y lleve así el hilo inferior hacia arriba.



Hilo inferior

Cierre la tapa del garfio (26) y guíe los hilos por debajo del prensatelas hacia la izquierda.



Cortahilos

Para cortar los hilos, tire de ellos de atrás hacia delante sobre el cortahilos (29).



Como quitar el prensatelas

⚠ Apague la máquina.

Eleve el prensatelas presionando su parte anterior hacia arriba y, al mismo tiempo, su parte posterior hacia abajo hasta que se desbloquee del portaprensatelas (13).



Cómo sujetar el prensatelas

Coloque el prensatelas debajo del portaprensatelas (13) de forma que al bajar la palanca alzaprensatelas (20) las espigas del pie encajen en el portaprensatelas.



Control:

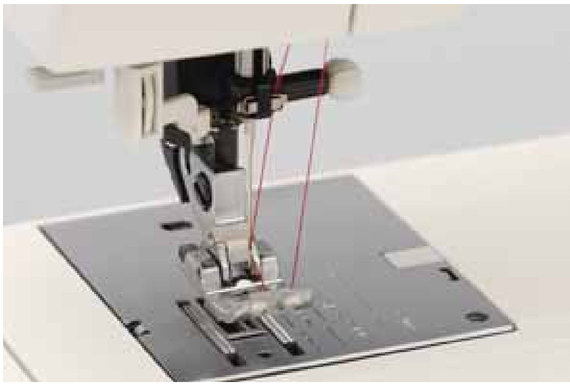
Levante la palanca alzaprensatelas y compruebe si el prensatelas está bien encajado.



Ajuste de la tensión del hilo superior

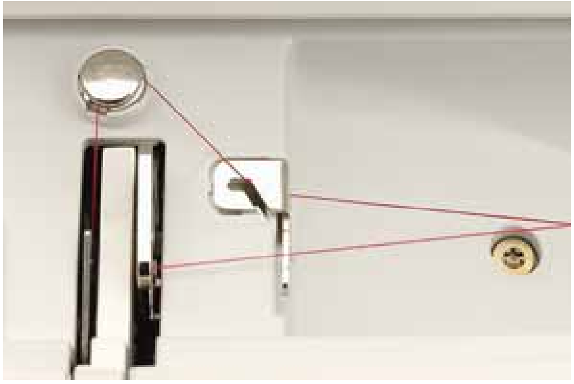
Ajuste el valor deseado de la tensión del hilo superior (18) con la ayuda de la marca.

El ajuste normal para coser es de 4 a 5. El ajuste para bordar, zurcir y coser ojales se halla entre 2 y 3.



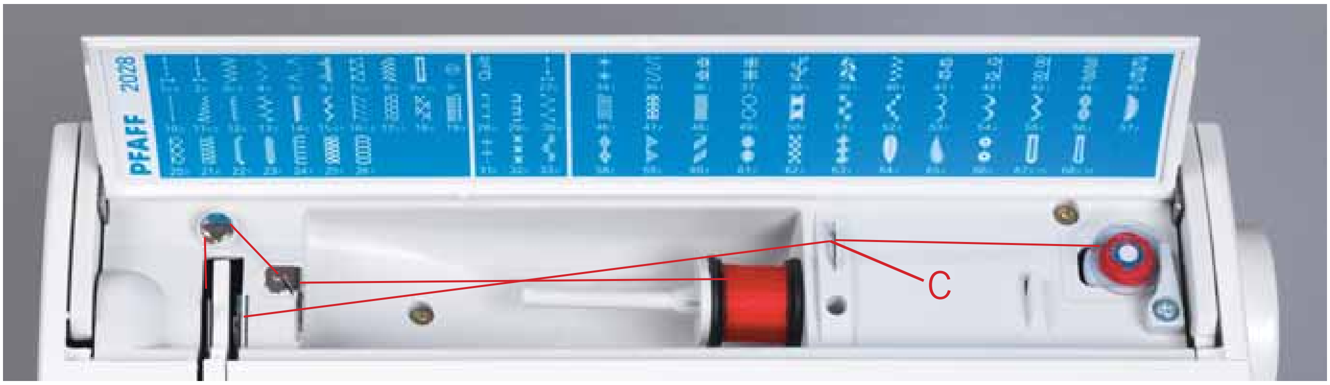
Devanar/hacer canilla desde la aguja

Es posible hacer canilla con la aguja enhebrada. Coloque la palanca alzaprensatelas (20) hacia arriba. Guíe el hilo superior por debajo del prensatelas y por la ranura de enhebrado derecha (17) hacia arriba.



Ponga ahora el hilo hacia la derecha en la palanca tirahilos (19).

Nota: la palanca tirahilos debe encontrarse completamente arriba.



Guíe el hilo hacia la derecha por debajo del guiahilos C. Enrolle varias veces el comienzo del hilo alrededor de la canilla y en el sentido de las agujas del reloj. Sujete el extremo del hilo y accione el pedal de arranque.

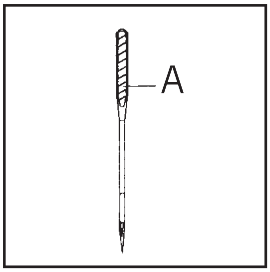


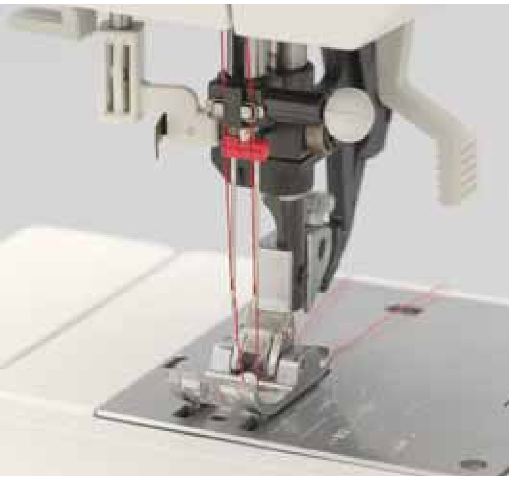
Cambio de la aguja

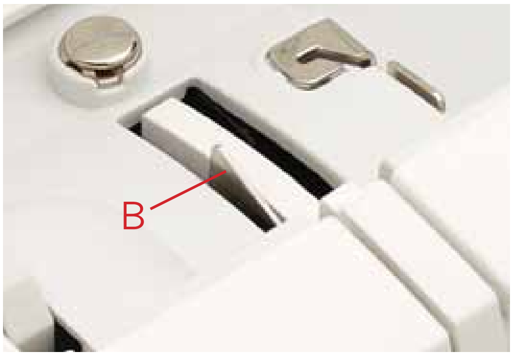
⚠ Apague la máquina.

Quitar la aguja: haga descender el prensatelas y ponga la aguja en su punto superior. Ahora afloje el tornillo de fijación (32) de la aguja y saque ésta por abajo.

Colocar la aguja: el lado plano A de la aguja deberá mirar hacia atrás. Baje el prensatelas e introduzca la aguja hasta el tope, hacia arriba. Sujete la aguja y apriete bien el tornillo de fijación (32).







Enhebrado de las agujas gemelas:

Cambie la aguja de costura por una aguja gemela. Inserte el segundo portacarretes y coloque un carrete en cada portacarrete. El disco B se encuentra en la ranura de enhebrado izquierda (17). Tenga en cuenta al enhebrar que tiene que guiar un hilo a la izquierda y otro a la derecha pasando por el disco. Coloque los hilos del modo habitual, pero ponga atención en que no se anuden entre sí. Conduzca los hilos al guiahilos por la izquierda y por la derecha y enhebre las agujas (véase para ello el bordado con las agujas gemelas).

Nota: en este caso no es posible emplear el enhebrador.



El sistema IDT - Doble Arrastre Integrado.

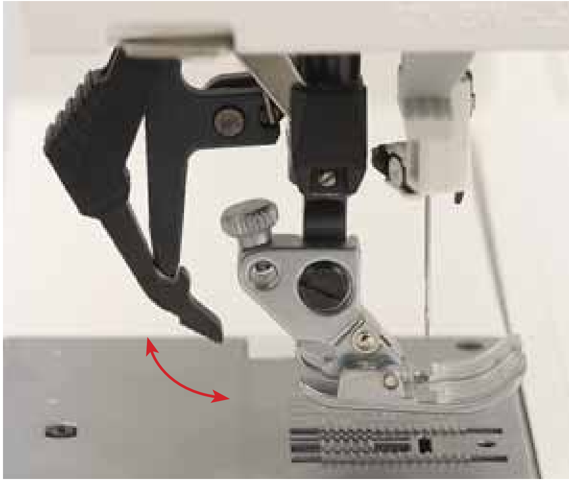
Pfaff le ofrece la solución ideal para la confección de materiales difíciles: el arrastre integrado. La tela es arrastrada al mismo tiempo por arriba y por abajo, como en las máquinas industriales, resultando una costura uniforme y precisa. Se evita el fruncido en las telas finas y dificiles como por ejemplo la seda o viscosa, asi como el desplazamiento o separación cuando se cosen dos o tres telas juntas.



Conectar el Doble Arrastre Integrado / IDT

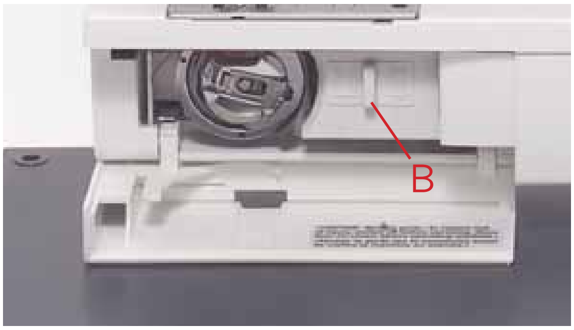
Importante: se pueden utilizar los prensatelas con la ranura posterior para todos los trabajos a realizar con el doble arrastre.

Eleve el prensatelas. Apriete ahora el doble arrastre (14) hacia abajo, hasta que se enganche.



Desconectar el Doble Arrastre Integrado / IDT

Sujete el doble arrastre con dos dedos en los puntos marcados. Apriete el doble arrastre (14) ligeramente hacia abajo, guíelo entonces hacia atrás y deje que se deslice lentamente hacia arriba.



Ocultación de los dientes

Para ciertas labores, como, p. ej., zurcidos, habrá que ocultar los dientes. Para ello, abra la tapa del garfio y presione el cursor B hacia la derecha del todo. Así quedan ocultos los dientes. Presione el cursor B hacia la izquierda para conectar los dientes.



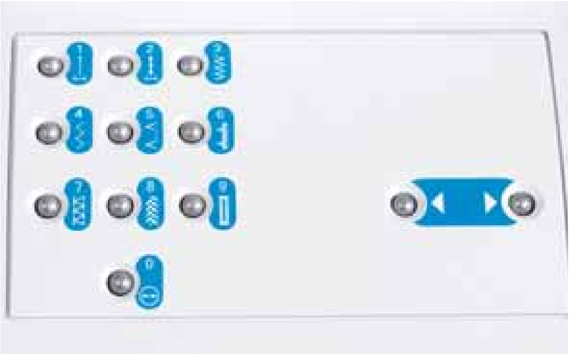
Modificación del tamaño de los motivos

Usted puede cambiar con las teclas A, B y C que se encuentran a la derecha de la pantalla los anchos de puntada o de motivo, los largos de puntada o de motivos, la densidad o el balance de un motivo seleccionado así como determinar también la posición de la aguja para la puntada recta. Cada cambio es visible en la pantalla.

Si da un suave toque al pedal mientras esta cosiendo, podrá subir o bajar la aguja. Esto no modifica la posición predeterminada de la aguja.

	Modificación de	con el par de teclas
	Ancho de puntada Ancho del motivo Posición de la aguja en puntada recta	A
	Largo de puntada Largo del motivo	B
	Densidad del punto Densidad del motivo Balance	C

3. Costura



Selección del programa de costura

Cuenta usted con tres posibilidades de seleccionar el programa deseado:

1. Por medio de la tecla basculante para avanzar y retroceder en los programas de costura.

   > en orden ascendente
   < en orden descendente

   Si se encuentra usted en el programa y sigue avanzando, comienza entonces nuevamente con el núm. 0.

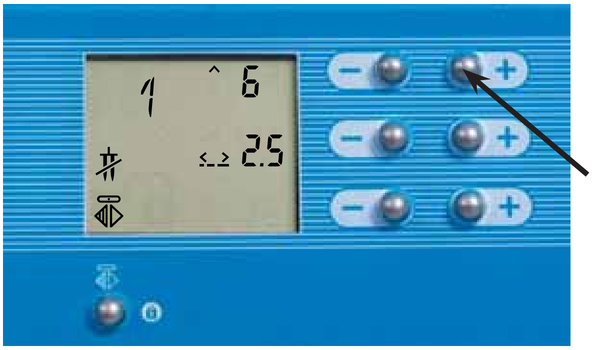
2. Con la tecla de selección directa para la selección directa de los programas más usados (de 0 a 9).

3. Con la tecla de selección directa para la selección numérica de los programas.
   Si desea seleccionar usted el programa núm. 23, ha de pulsar las teclas 2 y 3 una después de la otra. En la pantalla aparece entonces el número introducido de programa.



Modificar el ancho de puntada

Con la tecla A el programa seleccionado puede ajustarse a diversos anchos como, por ejemplo, la puntada zigzag núm. 3.



Modificar la posición de la aguja

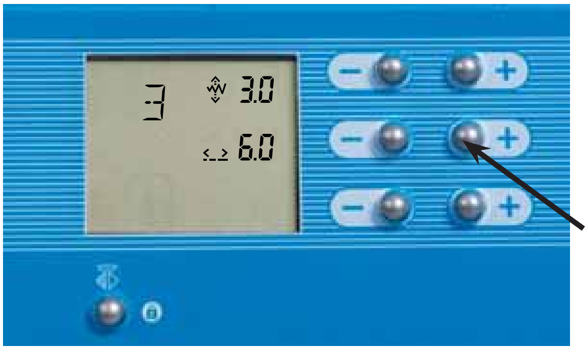
En la puntada recta número 1 así como en las puntadas números 2 y 10 puede ponerse la aguja en 13 posiciones diferentes por medio de las teclas A.



Modificar el ancho de motivos

Por ejemplo, en el programa 35

En las puntadas ornamentales se muestra en la pantalla el ancho completo del motivo. El programa 35 aparece en un tamaño estándar y puede modificarse individualmente (teclas A).



Modificar el largo de puntada

En caso de que desee modificar el largo de una puntada debe pulsar las teclas B.



Modificar el largo de motivo

El largo de los motivos ornamentales puede modificarse con las teclas B. En las puntadas de festón la densidad no cambiará.



Modificar la densidad de puntada

En diferentes programas de puntada como, por ejemplo, ojales, puntadas de festón, etc., puede modificarse la densidad de puntada de los motivos, esto es, con el mismo largo de motivo pueden hacerse más o menos densas. Presione para ello las teclas C.



Balance

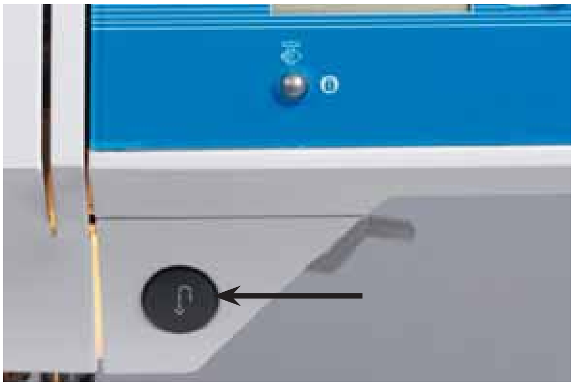
El resultado de los motivos de bordado puede ser distinto dependiendo de la clase de género que se emplee, así, por ejemplo, la lana es transportada de forma diferente a la seda fina. Para que usted pueda confeccionar sus motivos óptimamente, la expression dispone de un sistema de corrección: la llamada compensación o balance. Para poder juntar o extender los motivos se emplea el balance para alterar el arrastre en retroceso. Usted podrá cambiar la compensación o balance. Tan pronto como haya elegido un motivo aparecerá en la pantalla el símbolo ”0” a la derecha de la pantalla en la parte inferior. Este símbolo indica que puede alterar el balance.



El ajuste normal del balance es ”0”.

Puede modificar el arrastre en retroceso de la máquina de -9 a + 9 con las teclas C. El \/alor ajustado se indica mediante un número (con o sin signo). En la escala negativa son más cortas las puntadas en retroceso, los motivos y programas son más largos y, debido a ello, se separan.

En la escala positiva son más largas las puntadas en retroceso, los motivos son más cortos y, debido a ello, se juntan.



Costura en retroceso

Si pulsa este botón mientras cose, la máquina coserá hacia atrás mientras mantenga pulsado el botón.

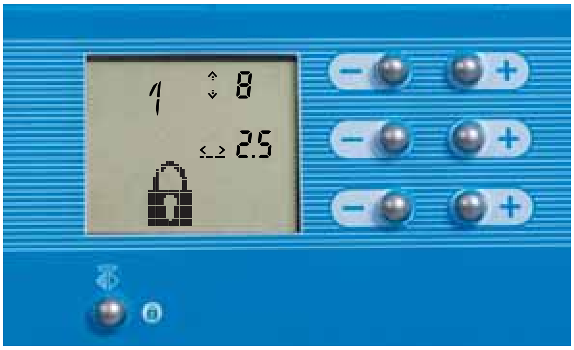
Si pulsa el botón de marcha atrás cuando la máquina está parada, ésta coserá hacia atrás hasta que vuelva a pulsar el botón de nuevo.

Al coser ojales, el botón de marcha atrás se utiliza para pasar de una sección a otra del ojal.



Tecla “inversión de motivos” (30)

En todos los motivos que puedan coserse en sentido simétrico invertido aparece este símbolo en la pantalla. Tras presionar la tecla de ”inversión de motivos” aparece un punto bajo el símbolo. El motivo se encuentra así simétricamente invertido.



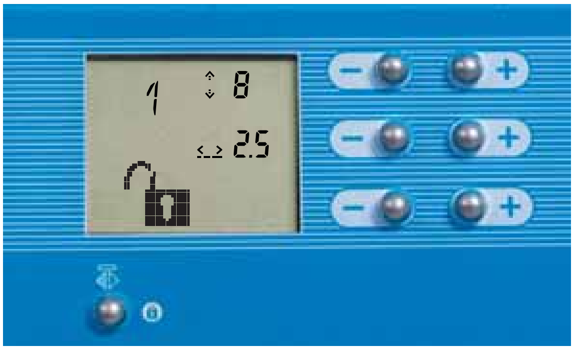
Con el bloqueo del teclado puede asegurar la máquina contra la posibilidad de seleccionar ininten-cionadamente un programa o una secuencia de motivos de costura diferentes.

Conectar el bloqueo del teclado: (30)

Pulse la tecla durante tanto tiempo como sea necesario para que aparezca en la pantalla el símbolo de bloqueo. Al soltar la tecla se apaga el símbolo. Las teclas de selección directa del número (6) y el volante de selección se encuentran entonces bloqueados o cerrados.

También es posible modificar el largo o el ancho de puntada, el largo o el ancho así como la densidad o el balance de los motivos.

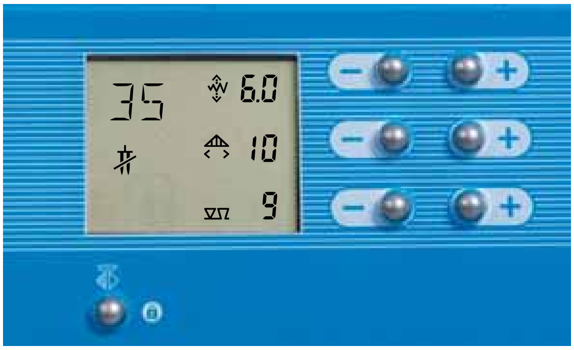
Indicación: sigue siendo posible la inversión de un motivo si pulsa brevemente la tecla (30).



Desconectar el bloqueo del teclado:

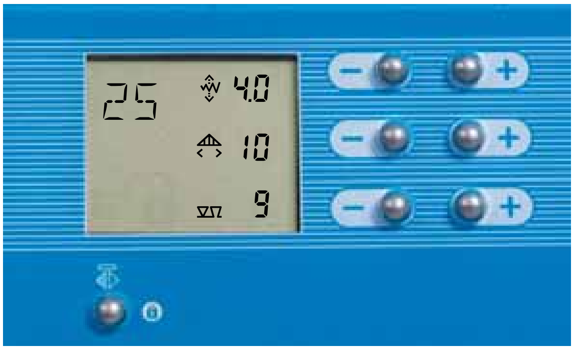
Pulse la tecla (30) durante tanto tiempo como sea necesario para que aparezca el símbolo de desbloqueo.

La función de bloqueo se encuentra entonces desconectada. Al soltar la tecla se apaga este símbolo.



Agujas gemelas

En la pantalla aparece este símbolo de aviso dependiendo de la posición de la aguja o del ancho del motivo. No podrá coser con aguja gemela hasta que reduzca el ancho del motivo.



Si reduce el ancho del motivo, desaparece el símbolo de aviso. Ahora puede colocar una aguja gemela con una distancia entre agujas máxima de 2 mm.



Configuración de los motivos de puntadas

La configuración de los motivos de puntadas es diferente.

Algunos motivos están configurados desde la izquierda, es decir, al cambiar el ancho de puntada sólo cambia el punto extremo derecho de la aguja. El punto izquierdo de puntada se mantiene siempre.



Los motivos que están configurados desde la derecha mantienen siempre la posición de puntada de la aguja derecha independientemente del tamaño por el cual hayan sido ensanchados o reducidos.

Nota: ¡Tenga en cuenta que no debe utilizar agujas gemelas en los motivos que estén configurados por un lado! En la pantalla se enciende el símbolo cuando no se deban utilizar agujas gemelas .



Los motivos que están configurados centralmente se modifican regularmente desde la derecha y desde la izquierda en caso de ensanchamiento o de reducción.

Explicación de la tabla para las recomendaciones de costura

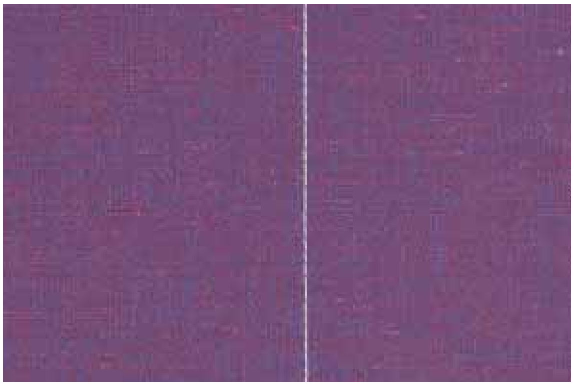
En las siguentes tablas figuran los ajustes recomendados por nosotros que usted necesita para la labor de costura correspondiente.

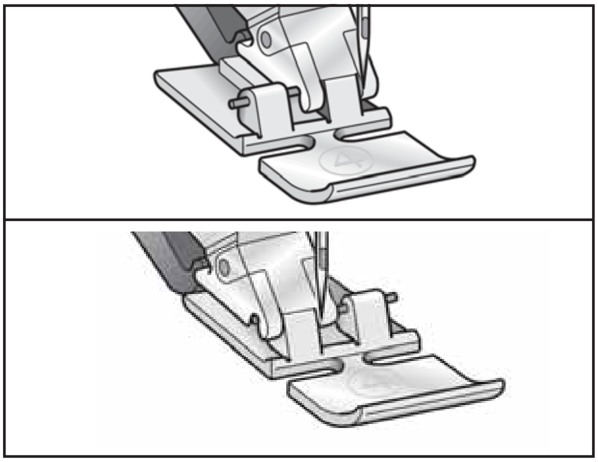
Además, las tablas contienen otras indicaciones que son necesarias para las costuras de los programas elegidos:

La elección del prensatelas, el ajuste de la tensión del hilo superior y si se cose con el doble arrastre conectado o desconectado.

Prog.					

Prog.	Nº del programa
	Ancho de puntada en mm
	Largo de puntada en mm
	IDT conectado ●
	desconectado ○
	Tensión del hilo superior
	Nº del prensatelas





Prog.					
1		2.5		3-5	0

Puntada recta

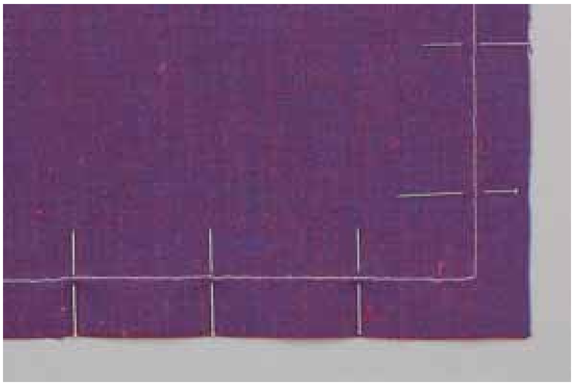
El programa 1 es la puntada recta básica con posición central de aguja. El largo de puntada puede prolongarse, si se desea, a 6 mm. Varias labores se pueden realizar más fácilmente ajustando la posición de la aguja como, por ejemplo, la colocación de una cremallera. Las expression 2028 disponen de 13 posiciones de aguja que pueden ajustarse con las teclas A. La aguja debe estar en la posición superior.

Prog.					
1		3		3-5	4

Colocación de cremalleras

Existen diversas posibilidades de colocar las cremalleras. Para faldas recomendamos la cremallera cubierta por ambos lados. Para pantalones de señora o de caballero, la cremallera cubierta por un solo lado. Existen en el mercado varios tipos de cremalleras. Le recomendamos una cremallera metálica para telas resistentes, como por ejemplo, la de vaqueros. Para los demás materiales sirve una cremallera sintética.

Respecto de todos los tipos de cremalleras es importante que la costura se haga cerca y junto al borde de los dientes de la cremallera. De ahí que la cremallera, según la labor, se encaje a la izquierda o a la derecha en el prensatelas. Adicionalmente, valiéndose de las 13 posiciones de la aguja, puede ajustar la aguja de forma que penetre junto al borde de los dientes. Si el prensatelas está encajado a la derecha, la aguja sólo deberá modificarse hacia la derecha. Si el prensatelas está encajado a la izquierda, la aguja sólo deberá colocarse hacia la izquierda.



Prog.					
10		6.0		3	0

Puntada de hilván

Para probar una prenda puede unir las piezas que la conforman con un hilván, sirviéndose para ello del programa 10. En este caso, la máquina cose sólo una puntada al pisar el pedal. Para cada puntada siguiente habrá que volver a pisar el pedal.

- baje los dientes;
- coloque la tela debajo del prensatelas;
- cosa una puntada y tire hacia atrás de la tela en el largo deseado;
- repita el proceso hasta terminar la costura.

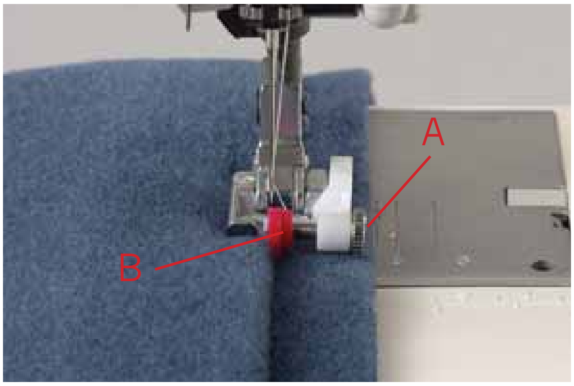
SUGERENCIA: ponga los alfileres de través respecto a la dirección del hilvanado para que las piezas no se corran. Las telas finas se hilvanan más fácilmente con los dientes levantados.



Pespunteado

En la puntada recta se pueden elegir hasta 13 posiciones de aguja, razón por la que usted, en las labores de pespunteado, siempre podrá guiar el prensatelas a lo largo del borde de la pieza en cuestión. Determine usted mismo el ancho de pespunteado mediante las posiciones de la aguja. Las líneas de guía grabadas en la placa de aguja o la regla de guía le sirven de orientación para los pespuntes más anchos. Las líneas de guía están indicadas en centímetros y en pulgadas.

La guía para bordes se coloca en la perforación C y se fija con el tornillo de sujeción F.



Prog.					
5	4.5	2.5	●	3-5	3

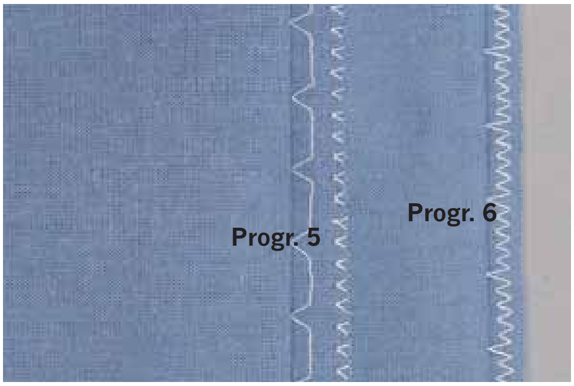
Puntada ciega

La puntada ciega es muy apropiada para obtener dobladillos invisibles; de este modo se evita la costura manual.

- sobrehile el dobladillo;
- pliegue el dobladillo hacia dentro; si son visibles las puntadas por el lado derecho, se debe reajustar el tope B con la ayuda del tornillo de ajuste A;



- vuelva a plegar el dobladillo hacia fuera, de forma que su borde sobresalga un centímetro aproximadamente;
- coloque ahora la tela debajo del prensatelas de forma que la línea doblada discurra a lo largo del tope B;
- al clavarse en la línea doblada, la aguja sólo deberá prender un hilo de la tela.



Prog.					
6	4.5	1.5	●	3-5	3

Puntada ciega elástica

Esta puntada ciega especial es muy apropiada para géneros elásticos. El dobladillo de los bordes se suprime gracias a la puntada zigzag integrada. Para el proceso de costura, véase la descripción de más arriba.

Puntada de remallado

Para tejidos elásticos, punto y algodón elástico, su expresión 2028 le proporciona una gran variedad de puntadas de remallado. Estas puntadas pueden unir varias capas de tela y sobrehilarlas en una sola operación. Estas puntadas son muy elásticas y son más duraderas que las puntadas normales.

Consejo: *Utilice el prensatelas para puntada invisible nº 3 cuando remalle tejidos. Este prensatelas guía el tejido de forma precisa y evita que se frunza el tejido al coser puntadas anchas. Ajuste el ancho y la guía del prensatelas para asegurarse que la aguja entre en el tejido y después pinche fuera de él pero cerca del borde. No olvide colocar a la derecha la marca roja del prensatelas. Esto ayudará a guiar el borde del tejido.*

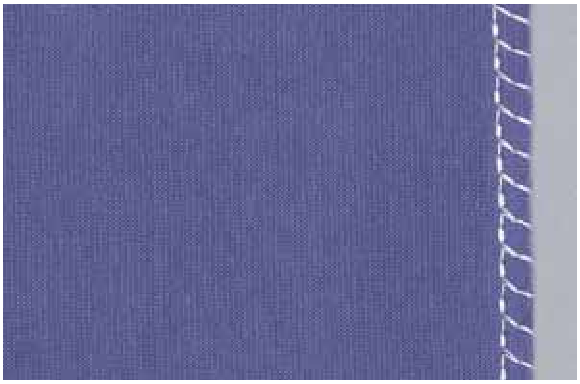


Prog.					
7	6.0	3.0	●	3-5	0/3

Puntada de remallado cerrado

Esta puntada es muy útil para la costura de dobladillos en sus prendas.

Haga un dobladillo de un centímetro con la tela y cosa con la puntada de remallado cerrado en la parte derecha del tejido doblado. Cuando haya terminado, corte el tejido sobrante.



Prog.					
16	6.0	3.0	●	3-5	0/3

Puntada overlock

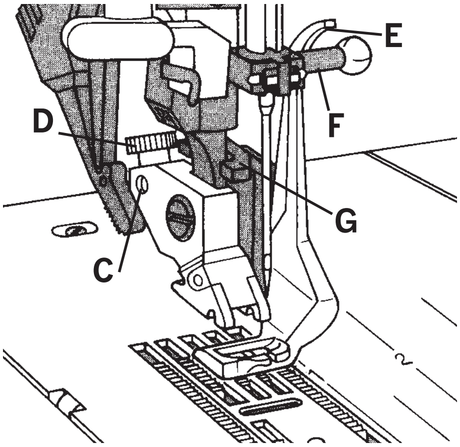
Con esta puntada se pueden unir sin problema algunos géneros o piezas consistentes que no tiendan a deshilacharse fácilmente.



Prog.					
19	6.0	3.0	●	3-5	0/3

Puntada overlock cerrada con hilo al canto

Si desea coser un material que tienda a deshilacharse fácilmente, elija el programa 19. Con esta puntada, un hilo adicional protege el borde contra el deshilachado.



Prog.					
1	0	-	-	2-3	6

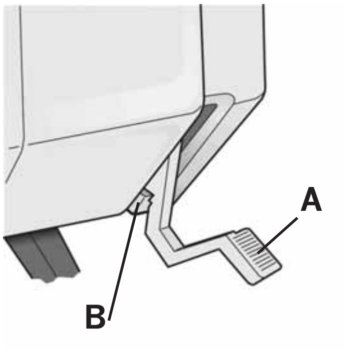
Costura con movimiento libre

Colocación del prensatelas para zurcir:

Ponga la aguja en su posición superior y meta el pasador del prensatelas en el orificio C. Al mismo tiempo, la horquilla G se apoya contra la barra del prensatelas. El estribo E deberá apoyarse por detrás contra el tornillo F. Apriete ahora el tornillo D.

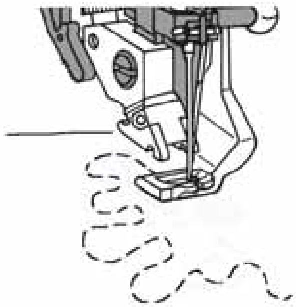
Posición de movimiento libre:

Deje abajo la palanca alzaprensatelas y presiónela ligeramente hacia atrás hasta que encaje en la ranura B (Posición de movimiento libre).



- Baje los dientes.
- Extraiga el hilo inferior y sujete los cabos de hilo al empezar el zurcido.
- Seleccione una puntada recta o una puntada de zigzag.
- Mantenga una velocidad y mueva la tela manualmente.

Sugerencia: Para puntadas iguales, mueva su tela con movimientos suaves de manera que las puntadas no se superpongan.





Prog.					
8	6.0	2.0	●	3-5	0

Puntada fagoti

Con la puntada fagoti puede realizar una costura muy elástica con un efecto parecido al calado, por ejemplo en artículos de lencería.

- Sobrehile los bordes, dóblelos hacia la izquierda e hilvánelos;
- coloque los bordes debajo del prensatelas con una separación de unos 3 mm aproximadamente;
- cosa desde la derecha; la aguja debe clavarse en la pieza a coser una vez a la derecha y otra vez a la izquierda.

SUGERENCIA: la guía de los dos bordes se facilita con la guía fagoti (accesorio especial). Se puede obtener en los anchos de 3 mm y 5 mm y se coloca en el agujero de la placa de aguja.

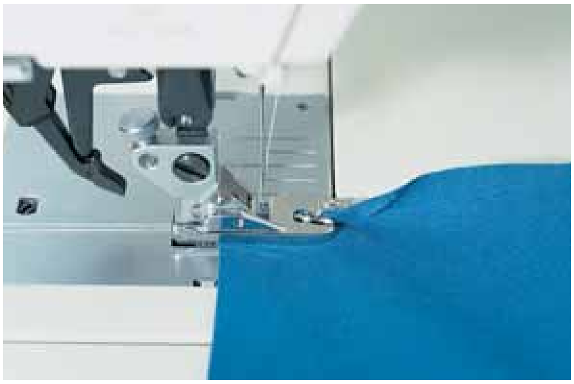


Prog.					
18	6.0	2.0	●	3-5	0

Puntada de bruja

Gracias a su alta elasticidad, la puntada de bruja está indicada especialmente para dobladillos decorativos, por ejemplo en camisetas y ropa interior.

- Sobrehile el borde;
- doble el margen del dobladillo hacia la izquierda e hilvánelo;
- sobrecosa el dobladillo por el lado derecho; asegúrese de que el borde quede sobrecosido por completo.





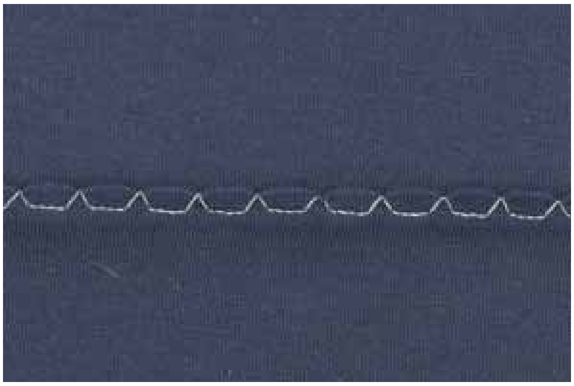
Prog.					
1	0	3	○	3-5	7

Ribeteado con el pie dobladillador núm. 7

Con el pie dobladillador se pueden hacer dobladillos fácilmente en blusas, pañuelos de seda y/o volantes sin planchar previamente los bordes de la pieza de tela. Mediante el dobladillado se protegen los bordes contra los deshilachados; el resultado es un rematado de bordes limpio y perdurable.

- Pliegue dos veces el inicio del borde de la pieza (cada vez 2 mm aproximadamente);
- coloque el borde de la pieza doblado debajo del pie dobladillador y haga un par de pespuntes;
- deje la aguja clavada en la tela, eleve el prensatelas y guíe la tela por el orificio del dobladillador;
- descienda el prensatelas y guíe el borde de la pieza en el dobladillador de modo constante durante la costura; tenga cuidado de que la tela no se salga del orificio del dobladillador.

Sugerencia: El dobladillo queda limpio y uniforme con una puntada de zigzag.





Prog.					
5	4.5	1.5	●	4-5	0

Bordes rematados con efectos de concha

Los bordes rematados con efectos de concha tienen un efecto especial en tejidos finos y suaves como, por ejemplo, la seda y la viscosa; se utilizan frecuentemente como remate de bordes en ropa interior. Elija para ello la puntada ciega núm. 5 y ponga la función de espejo con la tecla

Cuanto más fuerte haya sido ajustada la tensión del hilo inferior, más profundo será el efecto ornamental de concha. Sobrehile el borde de la pieza y doble la costura hacia la izquierda. Ponga atención en que la pieza de tela sólo vaya metida la mitad por debajo del prensatelas durante la costura. De esta manera se refuerza el efecto de los bordes rematados con efectos de concha.

Sugerencia: añadiendo un hilo de lana de colores refuerza usted los bordes rematados con efectos de concha y obtiene al mismo tiempo un remate de bello contraste. Se puede emplear también una tela fina de otro color en lugar de un hilo de lana.

Ojales

Su expression le ofrece el ojal ideal para cada tipo de material y prenda de vestir. Tanto en chaquetas como pantalones, blusas o materiales elásticos con los cuatro tipos diferentes de ojales usted confiere un toque profesional a las prendas confeccionadas por usted mismo.

Aplique la guía de ojales para apoyar el transporte de la tela. Coloque la tela entre el pie para ojales y la guía; de este modo se desplaza el carril, no la tela misma y esto mismo garantiza un arrastre regular o uniforme. Así es posible coser ojales incluso en materiales difíciles como felpa, terciopelo, tejidos de punto o tejidos gruesos de lana.

Usted tiene tres posibilidades para coser ojales con su expression :

- confección de ojales totalmente automática
- confección de ojales semiautomática
- confección de ojales manual

En los casos de las confecciones de ojales semiautomática y manual se programa el ojal durante la costura.



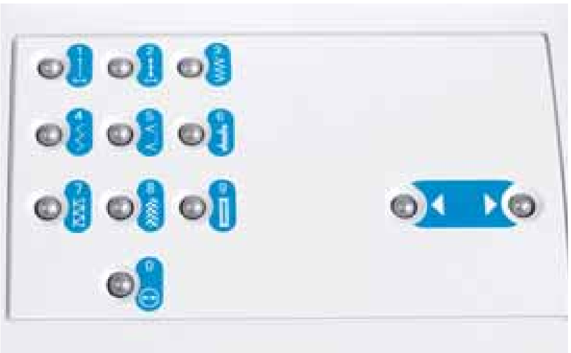
Colocación de la guía de ojales

- Desplace la pieza de metal de la guía de ojales por detrás en la ranura de la carcasa (entre ambas marcas en forma de flecha); la pieza de material sintético blanca queda entonces por encima de la placa de aguja;
- empuje la guía de ojales hasta el final; debe tener una pequeña holgura entre el carril y la parte trasera de la máquina



Colocación del pie de ojales número 5

Emplee para la confección de ojales el pie de ojales número 5. Tire de él hacia delante, hasta la segunda marca roja, antes de comenzar la costura (véase al respecto Cambio del prensatelas, página 2:9).



Ojal plenamente automático

Seleccione el ojal deseado (por ejemplo, número 9), puede comenzar inmediatamente con la costura del ojal.

Con las teclas A, B y C, puede modificar el ancho, el largo y la densidad del ojal.



Ojal semiautomático

Se utiliza para ajustar la longitud mientras cose. Primero pulse la tecla de retroceso. En la pantalla aparecerá la palabra “man”. Realice la costura hacia delante del ojal y, cuando haya alcanzado el tamaño correcto del ojal, pulse la tecla de retroceso.

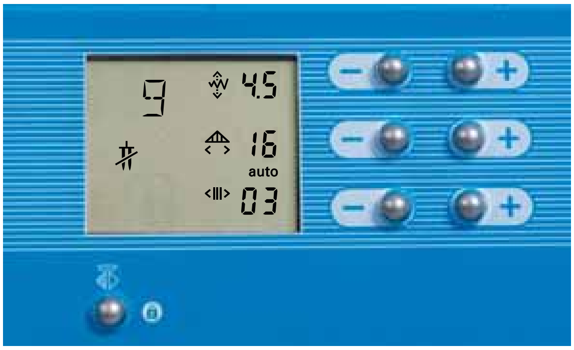
En la pantalla aparecerá la palabra “auto”. El resto del ojal se rematará automáticamente. La palabra “auto” en la pantalla ahora significa que el ojal queda automáticamente guardado y puede repetirse tantas veces como lo desee. Su expression continuará cosiendo el ojal del mismo tamaño hasta que realice ajustes o pulse una vez la tecla de retroceso.

Nota: Si no se ha insertado la guía para ojales sensormatic, tendrá que rematar el ojal manualmente pulsando la tecla de retroceso.

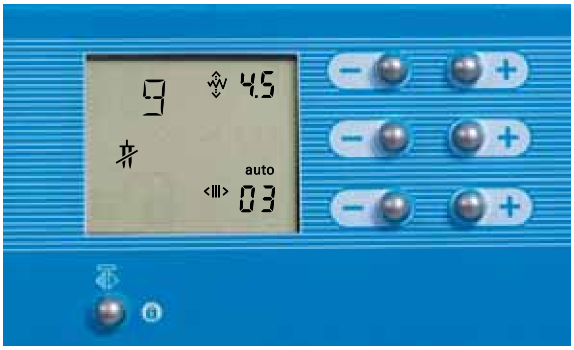


También puede colocar la última presilla manualmente, incluso después de haber programado el ojal. Pulse la tecla “Costura en retroceso” una vez después de coser la primera presilla. En la pantalla aparecerá la palabra “man”. Esto indica que puede terminal el ojal manualmente, si lo desea. Antes de terminar el lado izquierdo del ojal, la máquina coserá de un modo más lento. Cuando el lado izquierdo del ojal sea de la misma longitud que el derecho, pulse de nuevo la tecla “Costura en retroceso” (33).

Se coserá la segunda presilla y el ojal quedará terminado. En la pantalla aparecerá la palabra “auto”.







Ojal manual

Si no se ha insertado la guía sensormatic, el ojal se puede rematar manualmente. Primero pulse la tecla de retroceso. En la pantalla aparecerá la palabra “man”. Realice la costura hacia delante del ojal y, cuando haya alcanzado el tamaño correcto del ojal, pulse la tecla de retroceso.

Antes de terminar la costura en retroceso del ojal, la máquina coserá de un modo más lento. Para terminar el ojal con una segunda presilla, pulse la tecla de retroceso una vez. La máquina coserá una segunda presilla y terminará el ojal.
En la pantalla aparecerá la palabra “auto”. Ahora todos los ojales siguientes se pueden coser de forma completamente automática.

Nota: La programación del ojal se borrará cuando seleccione otro programa.

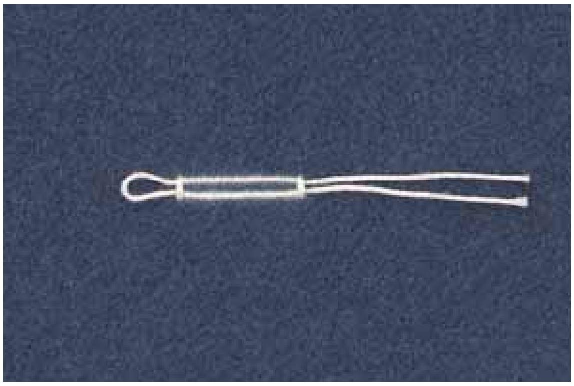
También puede colocar la última presilla manualmente, incluso después de haber programado el ojal. Pulse la tecla “Costura en retroceso” una vez después de coser la primera presilla. En la pantalla aparecerá la palabra “man”. Esto indica que puede terminal el ojal manualmente, si lo desea. Antes de terminar el lado izquierdo del ojal, la máquina coserá de un modo más lento. Cuando el lado izquierdo del ojal sea de la misma longitud que el derecho, pulse de nuevo la tecla “Costura en retroceso” (33).

Se coserá la segunda presilla y el ojal quedará terminado. En la pantalla aparecerá la palabra “auto”.



Ojales con cordoncillo

Los ojales confeccionados con cordoncillo duran más y son de forma más bella. Utilice hilo perlé o cordoncillo de los que se adquieren habitualmente en las mercerías. Coloque el cordoncillo sobre el saliente posterior del pie para ojales y engánchelo a la derecha y a la izquierda del saliente anterior. Cosa ahora el ojal núm. 9.



Una vez cosido el ojal, tire de los extremos del cordoncillo hasta que la lazada quede cubierta por la presilla. Corte los hilos justamente detrás de la presilla final.



Ojal tipo sastre con cordoncillo

Coloque el cordoncillo sobre el saliente anterior, tire hacia atrás del cordón tensándolo y enganche los extremos del hilo a la derecha y a la izquierda del saliente posterior. Guíe el cordoncillo lateralmente a lo largo del pie. Cosa el primer labio del ojal. Cuando la máquina cosa las primeras puntadas de la parte redonda, tire del hilo hacia abajo de modo que quede fuera del saliente utilizando un alfiler.



Atención: ¡Al hacer esto, en ningún caso deberá elevarse el prensatelas! Tire el cordoncillo izquierdo hacia atrás hasta que la lazada quede delante de la aguja. Cosa ahora con cuidado la parte redonda. Ahora ha de mantener más tenso el cordoncillo y coser el ojal hasta el final. Corte el cordón al final.



Prog.					
0	4.0	-	◯	2-3	-/0

Costura de botones

Con el programa 0 puede coser fácilmente botones de dos o de cuatro agujeros.

- Retire el prensatelas y baje los dientes;
- coloque el botón sobre el lugar marcado;
- gire el volante hacia sí y deslice el botón de forma que la aguja se clave en el agujero izquierdo del botón;
- descienda ahora la palanca alzaprensatelas; de esa forma, el botón se sujeta por la caña;
- cosa ahora el botón; asegúrese de que la aguja penetre también por el agujero derecho.
- La máquina ejecuta varias puntadas de remate y el programa concluye.



Con las sugerencias que les ofrecemos a continuación confeccionará ojales perfectos incluso en telas difíciles de coser:

- en el caso de las telas pesadas es recomendable un ojal algo más ancho y menos denso.
- Los ojales que deban confeccionarse muy pegados a un borde reforzado a veces no pueden ser bien arrastrados por el pie para ojales. Emplee en estos casos el prensatelas número 1.
- Los materiales que tiendan a encogerse fácilmente deben reforzarse con friselina soluble de fácil rasgado.
- Los ojales tipo sastre resultarán más estéticos y duraderos si se cose simultáneamente un cordoncillo (véase ”Ojales tipo sastre con cordoncillo”).
- Para que los ojales en ropa blanca salgan muy densos y hermosos, utilice hilo de bordar y de zurcir.
- Los ojales se eligen normalmente un poco más grandes que el diámetro del botón. Recomendamos coser un ojal de prueba.

Notas generales sobre el bordado/Puntadas decorativas

Para embellecer su propia ropa o la del hogar, los expression le ofrecen una ámplia selección de puntadas de bordado y decorativas. Usted puede ampliar esta gama haciendo combinaciones con las diferentes puntadas, distintos colores y tamaños. Para los trabajos de bordado le recomendamos hilo de bordar que podrá adquirir en su distribuidor Pfaff.

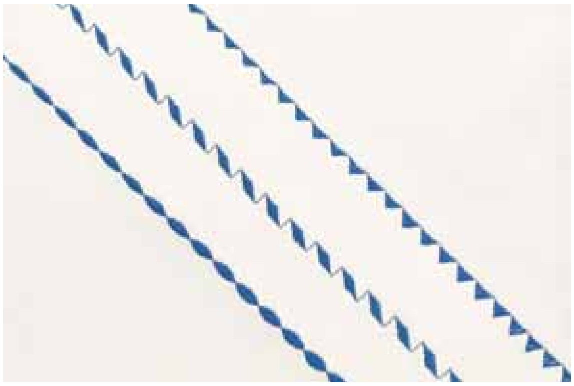
En el área que vaya usted a bordar debe poner siempre friselina, ya que al estabilizar la tela, el bordado sale mucho más uniforme, sín distorsiones en las puntadas. Marque las líneas de su bordado con un lápiz especial para telas; es importante utilizar este tipo de lápiz, ya que al terminar podemos quitar las marcas o bien desaparecerán por si solas. Las siguientes recomendaciones son aplicables a todos los trabajos de bordado. El largo y ancho de puntada puede combinarse a voluntad.

Tensión del hilo:

Baje la tensión del hilo entre 2-3. El resultado de su labor será más bonito si la tensión está correctamente ajustada.

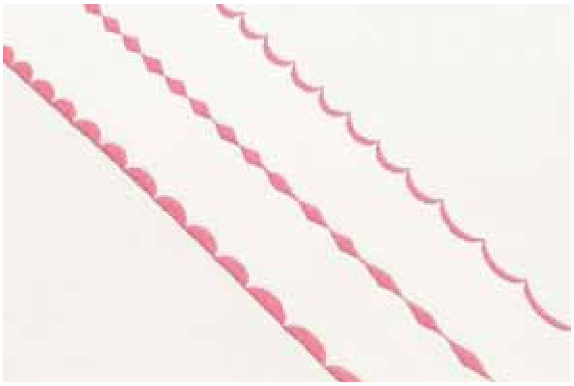
Prensatelas:

Prensatelas núm. 1 para doble arrastre y núm. 2 para trabajar sin el doble arrastre. Se recomienda el núm. 0 en el caso de materiales pesados difíciles de arrastrar.



Modificación del ancho de motivo

Con la ayuda de las teclas A (1) puede modificar el ancho de motivo (incluso durante la costura).



Modificación del largo de motivo

Con la ayuda de las teclas B (2) puede modificar el largo de motivo (incluso durante la costura).

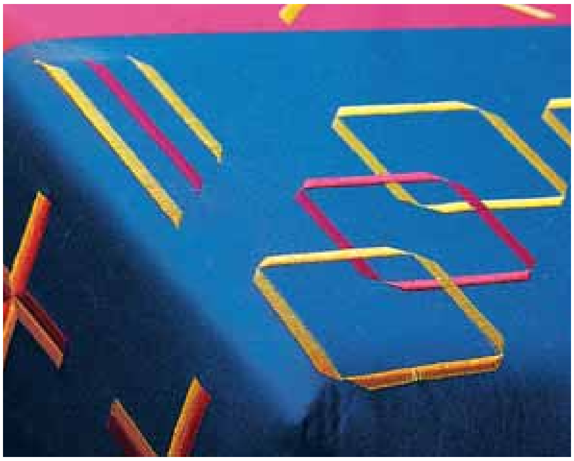


Bordado con bastidor de movimiento libre

Usted puede crear estos bonitos motivos de una forma sencilla con la expression. Debe proceder de la siguiente manera:

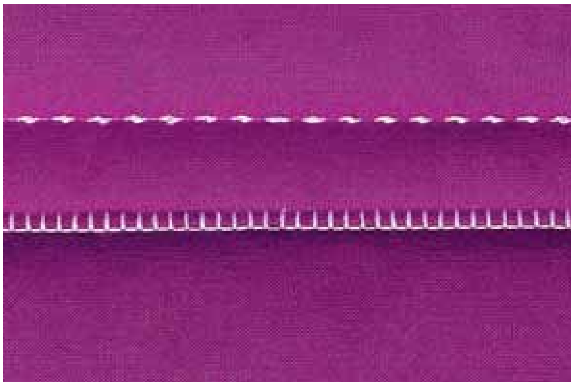
- Marque los bordes del cinturón en la tela.
- Calque los motivos en la friselina solvy
- Posicione los motivos encima de la tela, sujete con alfileres.
- Ponga la tela y la friselina solvy en el bastidor.
- Borde el cinturón con esta técnica

Sugerencia: *cuanto más rápidamente cosa, tanto más regular será el bordado. Para los rabillos o tallitos puede emplear simplemente una puntada zigzag densa y coser con el Doble arrastre (véase también al respecto "Tapering").*



Tapering / bordado con la puntada zigzag densa

Con su máquina expression tiene la posibilidad de variar el ancho de la puntada zigzag en pasos de 0,5 mm. En el idioma popular anglosajón a esta técnica se la denomina TAPERING. Mediante la regulación del ancho de puntada del zigzag se obtienen unos efectos muy bonitos.



Puntada quilt

Al acolchar tradicionalmente se unen tres piezas con puntadas pequeñas. Esto es más rápido y práctico con la máquina de coser, por ejemplo, con el programa núm. 27-33.

El punto quilt sirve además para labores de pespunteado en chaquetas y abrigos. Con el punto quilt también se pueden confeccionar bonitas combinaciones de motivos junto con otros puntos de adorno.

Y así se hace

De acuerdo con los patrones comprados o hechos por usted mismo, corte las correspondientes piezas para su quilt. En los patrones deberá considerarse un margen de costura de 6,3 mm. Extienda estas piezas de acuerdo con el dibujo y forme pequeños cuadrados. A continuación, estos cuadrados se unen con una costura, formando así el derecho del quilt

Ahora puede seguir confeccionando su quilt: como cojín, como adorno de pared o como colcha.

Al hacer el quilt no se sobrehilan los márgenes de costura y normalmente se planchan por un lado, esto es, por el lado oscuro de la tela. Hilvane el derecho del quilt terminado sobre la pieza de poliéster; debajo se halla el revés del quilt. En el método tradicional, estas tres capas se unen con puntadas pequeñas hechas a mano. Es más rápido y práctico con la máquina de coser, por ejemplo con el programa 11. En este caso se pespuntea siempre a unos 3 mm junto a la costura.



Punto de cruz

El bordado de punto de cruz es un destacado aspecto de las técnicas de bordado tradicionales y folclóricas.

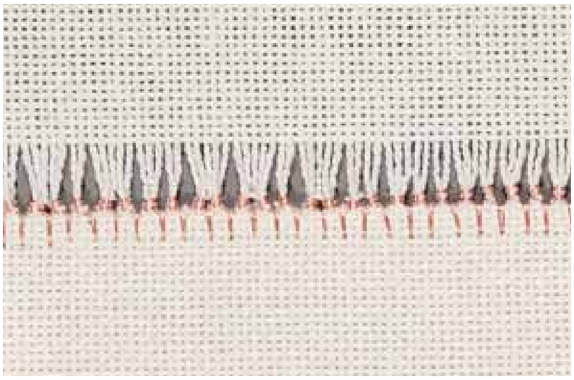
Lo que normalmente se borda con mucho esfuerzo manualmente se puede realizar fácil y rápidamente con la expression.

Puede diseñar usted sus propias combinaciones con el programa de punto de cruz núm. 22. Estos motivos parecen como si hubiesen sido bordados a mano y confieren un aspecto especial a las mantelerías, toallas o prendas de vestir.

Sugerencias para la costura de punto de cruz:

- cosa lentamente;
- utilice el pie de puntada de adornos;
- utilice para el bordado sólo hilo de bordar especial.
- refuerce la tela con friselina;
- se recomienda trabajar con un bastidor en el caso de materiales delicados.

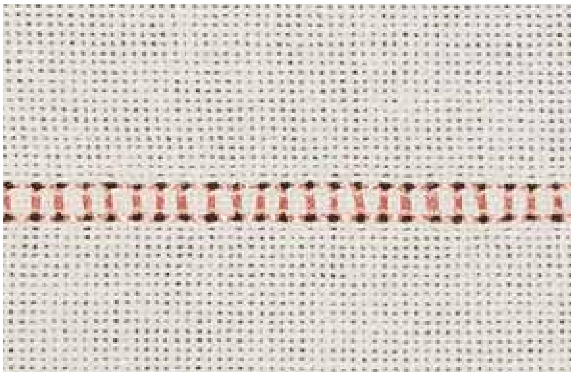
Igual que en el punto de cruz bordado a mano puede bordar usted con Aida. Según el tamaño del entramado de los hilos de la tela Aida, puede modificar el punto de cruz de la expression en ancho y largo.



Vainica

Esta técnica es reconocida por todos... ipero sólo bordando a mano! Con su expression puede hacer labores de vainica más rápida y más fácilmente.

Dispone usted de programas de vainica especiales, programas núm. 25, y 26. Mediante modificaciones del largo y del ancho de puntada obtendrá en todo momento diferentes efectos. Para sus labores de vainica necesita una aguja de espada, sólo en materiales muy finos se utiliza una aguja normal del núm. 80. Las mejores labores de vainica se obtienen en un tejido de lino al que se puedan sacar bien los hilos. Es apropiado un hilo de bordar de algodón o hilo de zurcir. Con los programas de vainica de su expression usted puede realizar distintas técnicas.



Vainica tradicional

- Programas núm. 25 y 26.
- Cosa en una pieza de prueba el programa correspondiente.
- Cuente los hilos del motivo para determinar el ancho.
- Saque los hilos a la izquierda y a la derecha del lado del motivo de la pieza de 1 a 3 hilos.
- Sobrecosa los hilos restantes. La aguja debe clavarse en los hilos retirados por ambos lados muy junto a los bordes.

4. Mantenimiento



Cambio de la placa de aguja

⚠ Apague la máquina.

Cómo retirar la placa de aguja

Eleve el prensatelas. Coloque el cambiador de la placa de aguja (cambiador de la lámpara de costura) tal como se muestra arriba y apriete la placa de aguja primero a la derecha, luego a la izquierda y hacia arriba. Ahora se puede retirar fácilmente la placa de aguja.

Cómo colocar la placa de aguja

Asiente la placa de aguja en el borde posterior de la ranura y presiónela hacia adelante y abajo hasta que encaje perceptiblemente (se oiga). Compruebe que esté correctamente asentada antes de comenzar a coser.

Sugerencia: *¡El cambio de la placa de aguja es aún más fácil encontrándose los dientes bajados!*.



Limpieza

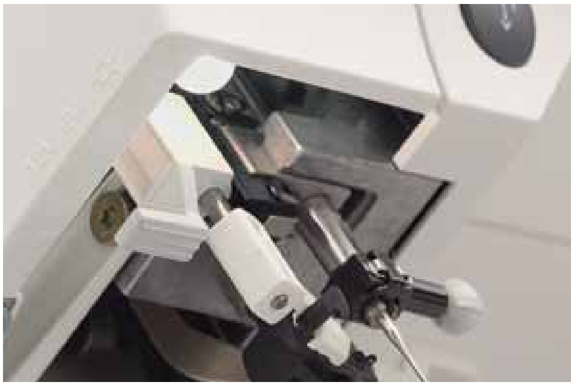
⚠ Apague la máquina.

Retire la placa de aguja y baje los dientes. Limpie con un pincel los dientes y la zona del garfio.

Limpie la máquina en intervalos de 10 a 15 horas de servicio.

Limpieza de la pantalla

Cuando sea necesario, limpie la pantalla con un paño blando, sin hilachas y seco. ¡No utilice jamás productos de limpieza agresivos ni disolventes!



Cambio de la lámpara de costura

⚠ Apague la máquina.

Saque el enchufe de la red y el enchufe del pedal. Retire la caja de accesorios.

La lámpara de costura (bombilla) se halla encajada en el cabezal de la máquina.



Cómo retirar la lámpara de costura

Apriete el cambiador de la lámpara hacia arriba, hasta el tope, como se muestra en la figura. Ahora gire la bombilla media vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj y sáquela.

Cómo colocar la lámpara de costura

Coloque la bombilla en el cambiador de la lámpara. Meta la bombilla en el casquillo inclinado y gírela hasta que sus pivotes encajen. Presione ahora la bombilla hasta el tope en el casquillo y gírela media vuelta en el sentido de las agujas del reloj. Saque el cambiador de la bombilla - la bombilla queda fija.

Importante: la potencia máxima admisible de la bombilla es de 5 vatios. Puede comprar la bombilla en su agencia Pfaff.

Fallos y soluciones

Fallo/Causa	Remedio
La máquina salta puntadas	
La aguja no está bien colocada.	Suba la aguja hasta el tope.
Se ha colocado una aguja equivocada.	Con el lado plano hacia atrás.
La aguja está torcida o despuntada.	Coloque una aguja del sistema 130/705 H.
La máquina no está bien enhebrada.	Coloque una aguja nueva
La aguja es demasiado fina para el hilo utilizado.	Compruebe el paso del enhebre.
El hilo superior se rompe	
Por las razones citadas anteriormente.	Véase arriba.
La tensión del hilo es demasiado fuerte.	Regule la tensión del hilo.
El hilo es de mala calidad o nudoso o se ha secado por estar demasiado tiempo almacenado.	Utilice sólo hilos de buena calidad.
El hilo es demasiado grueso.	Coloque una aguja con un ojo grande (sistema 130 N).
La aguja se romp	
La aguja no está bien colocada hasta el tope.	Introduzca la aguja nueva hasta el tope.
La aguja está torcida.	Coloque una aguja nueva.
La aguja es demasiado fina o gruesa.	Coloque una aguja nueva.
La aguja se dobla y choca contra la placa de aguja por tirar la tela o empujarla.	Deje que la máquina guíe la tela, las piezas de costura solamente deberán ser guiadas con suavidad.
La caja de bobinas no está bien colocada.	Al colocar la caja de bobinas se debe empujar ésta hacia atrás, hasta el tope.
La costura no es uniforme	
La tensión de los hilos no está bien regulada.	Compruebe la tensión del hilo superior.
Hilo demasiado fuerte, nudoso o rígido.	Use sólo hilo de buena calidad.
El hilo inferior no está bien devanado.	No devane manualmente sino deje pasar el hilo por el tensor del devanador.
Hilo por debajo o por encima de la puntada.	Enhebre correctamente, compruebe la tensión del hilo superior.

Fallo/Causa	Remedio
La máquina no arrastra el material o lo hace irregularmente	
Se ha acumulado polvo entre los dientes del transportador	Retire la placa de aguja y limpie el polvo con un pincel.
Los dientes están bajados.Corra el empujador B a la izquierda.	
El empujador B se encuentra a la derecha (véase la pág. 2:20).	Corra el empujador B a la izquierda.
La placa de aguja no está bien colocada.	Presione hacia abajo en la parte frontal de la placa de aguja hasta que oiga que ha encajado en su sitio.
La máquina va forzada	
En la pista del garfio hay restos de hilos.	Retire los restos de hilos.
La máquina no realiza el programa indicado	Desconecte la máquina y conéctela de nuevo después de aproximadamente 10 segundos. Introduzca otra vez el programa deseado. Debe estar desconectado el interruptor principal antes de cambiar los prensatelas y las agujas. No ponga la máquina enhebrada en movimiento sin tela. Siempre que abandone la máquina, aunque sólo sea por un omento, desconéctela mediante el interruptor principal. Esto es muy importante, sobre todo si hay niños cerca de la máquina.
Pantalla/imagen distorsionada o ninguna imagen En el caso de descarga estática puede suceder que desaparezcan algunos elementos de visualízación de la pantalla.	Tras concluir la costura ha de desconectarse la máquina y conectarse tras unos 10 segundos aproximadamente. Deben aparecer entonces todos los elementos de visualización en la pantalla. Introducir nuevamente el programa deseado.

Piezas, repuestos y accesorios no originales

La garantía no cubre los defectos o daños causados por el uso de piezas, repuestos y accesorios no originales.

Indice de palabras clave

Datos técnicos

Dimensiones (alto x ancho x largo)	408 x 290 x 187 mm
Peso	8,3 kg
Tensión nominal (conmutable)	220 - 240 V / 120 V
Potencia	75 W
Luz de costura	12 V / max. 5 W
Velocidad de costura	máx. 950 ppm min. 80 ppm
Ancho de puntada	0 ... 6 mm
Largo de puntada	0 ... 6 mm
Elevación del prensatelas	8 mm
Altura máxima del prensatelas	10,5 mm
Sistema de agujas	130 / 705 H

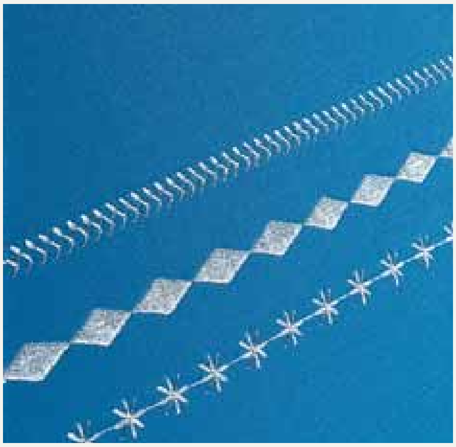
Volumen de suministro

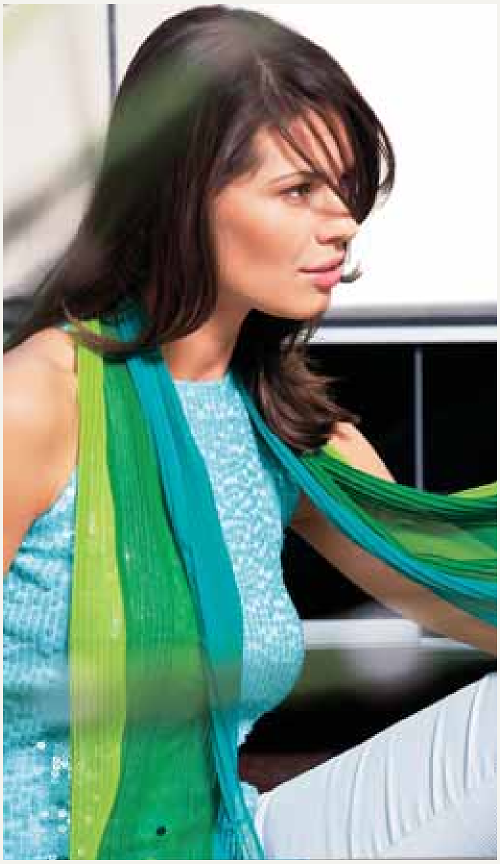
Máquina de coser
Maleta-funda
Pedal de arranque
Cable de enchufe
Accesorios
Manual de instrucciones de servicio

Nos reservamos el derecho de cambiar el equipamiento de la máquina y sus accesorios sin previo aviso o hacer modificaciones en su funcionamiento o diseño.

Sin embargo estas modificaciones se harán siempre en beneficio del consumidor y del producto.







VSM Group AB • SE-561 84 Huskvarna • SWEDEN

www.pfaff.com

413 01 36 - 46B • Spanish • Inhouse • © 2006-2007 VSM Group AB • Printed in Sweden on environmentally-friendly paper